

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1994 Nr. 156

A. TITEL

Verdrag inzake de voorkoming van verontreiniging van de zee ten gevolge van het storten van afval en andere stoffen, met Bijlagen; Londen/Mexico-City/Moskou/Washington, 29 december 1972

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van Verdrag en Bijlagen zijn geplaatst in *Trb.* 1973, 172.

Voor de ondertekeningen zie *Trb.* 1973, 172 en *Trb.* 1977, 182.

Voor wijzigingen van het Verdrag en van de Bijlagen zie de rubrieken J van *Trb.* 1979, 97, *Trb.* 1981, 134, *Trb.* 1990, 63 en *Trb.* 1994, 84.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1973, 172.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1977, 182, rubriek J van *Trb.* 1992, 71 en rubriek J van *Trb.* 1994, 84.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1977, 182, *Trb.* 1979, 97, *Trb.* 1981, 134, *Trb.* 1990, 63 en *Trb.* 1992, 71.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1977, 182, *Trb.* 1979, 97, *Trb.* 1981, 134, *Trb.* 1990, 63, *Trb.* 1992, 71 en *Trb.* 1994, 84.

Behalve de aldaar genoemde heeft nog de volgende Staat in overeen-

stemming met artikel XVIII van het Verdrag een akte van toetreding nedergelegd:

te Londen/te Mexico-City/te Moskou/te Washington:

Barbados 4-5-1994

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1977, 182.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1973, 172, *Trb.* 1977, 182, *Trb.* 1979, 97, *Trb.* 1981, 134, *Trb.* 1990, 63, *Trb.* 1992, 71 en *Trb.* 1994, 84.

Wijzigingen van 12 oktober 1978 (Resolutie 5 (III))

Zie *Trb.* 1979, 97, blz. 3 e.v. en *Trb.* 1981, 134.

Wijzigingen van 12 oktober 1978 (Resolutie 6 (III))

Zie *Trb.* 1979, 97, blz. 18 e.v., *Trb.* 1981, 134, *Trb.* 1990, 63, *Trb.* 1992, 71 en *Trb.* 1984, 84.

Wijzigingen van 24 september 1980 (Resolutie LDC Res. 12(v))

Zie *Trb.* 1981, 134, blz. 4 e.v.

Wijzigingen van 3 november 1989 (Resolutie LDC 37 (12))

Zie *Trb.* 1990, 63, blz. 4 e.v. en *Trb.* 1992, 71, blz. 3.

Wijzigingen van 12 november 1993 (Resoluties LC 49 (16), LC 50 (16) en LC 51 (16))

Zie *Trb.* 1994, 84, blz. 4 e.v.¹⁾

De Nederlandse vertaling van de in rubriek J van *Trb.* 1994, 84 afgedrukte resoluties luidt als volgt:

¹⁾ Argentinië heeft op 28 april 1994 medegedeeld Resolutie LC 49 (16) te aanvaarden. Dientengevolge zijn de in genoemde resolutie vervatte wijzigingen op 28 april 1994 voor Argentinië in werking getreden.

Resolutie LC.49(16) aangenomen op 12 november 1993**Wijzigingen op de Bijlagen bij het Verdrag inzake de voorkoming van verontreiniging van de zee ten gevolge van het storten van afval en andere stoffen, 1972 betreffende de geleidelijke stopzetting van het zich op zee ontdoen van industrieel afval**

De Zestiende Consultatieve Vergadering,

Herinnerend aan de artikelen I en II van het Verdrag inzake de voorkoming van verontreiniging van de zee ten gevolge van het storten van afval en andere stoffen, waarin onder andere wordt gesteld dat de Verdragsluitende Partijen afzonderlijk en gezamenlijk de controle over alle bronnen van verontreiniging van het mariene milieu dienen te bevorderen en dat zij hun beleid ter voorkoming van verontreiniging van de zee ten gevolge van het storten zullen harmoniseren,

Erkennend de verplichting van de Verdragsluitende Partijen ingevolge artikel IX van het Verdrag met betrekking tot technische bijstand,

In dit verband wijzend op de verplichting vastgelegd door de UNCED¹⁾, Agenda 21, hoofdstuk 34.14(b) inzake de „Overdracht van milieuverantwoorde technologie, samenwerking en vergroting van capaciteit”,

Tevens herinnerend aan resolutie LDC.43(13) waarbij de Verdragsluitende Partijen onder meer overeenkwamen dat het storten van industrieel afval op zee uiterlijk 31 december 1995 zou worden beëindigd en dat zij zouden streven naar het aangaan van afzonderlijke of regionale verplichtingen om het storten van industrieel afval voor 31 december 1995 te beëindigen,

Voorts herinnerend aan resolutie LDC.44(14) inzake de toepassing van een voorzorgsbenadering van de milieubescherming in het kader van het Verdrag van Londen van 1972,

Tevens erop wijzend dat verscheidene Verdragsluitende Partijen, afzonderlijk of ingevolge regionale overeenkomsten betreffende het storten van afval, het zich op zee ontdoen van industrieel afval reeds geleidelijk hebben stopgezet,

Zich verheugend over de in het kader van andere verdragen ondernomen pogingen om technische richtlijnen voor het milieuverantwoorde beheer van gevaarlijk afval op het land te ontwikkelen en aan te nemen,

Eraan herinnerend dat de Verdragsluitende Partijen door de UNCED, Agenda 21, hoofdstuk 17.30(b)(ii) worden aangespoord passende stappen te ondernemen om het in zee storten van gevaarlijke stoffen te doen ophouden,

¹⁾ United Nations Conference on Environment and Development - VN-Conferentie over milieu en ontwikkeling.

Opnieuw bevestigend dat de Verdragsluitende Partijen zich ertoe verbinden alle noodzakelijke stappen te ondernemen om alle Verdragsluitende Partijen in staat te stellen zich te houden aan het geleidelijk stopzetten van het zich op zee ontdoen van industrieel afval, met inbegrip van de bevordering van technische bijstand ter zake, zulks met inachtneming van het Mondiaal Afvalstromenoverzicht,

Voorts opnieuw bevestigend de afspraak dat de Verdragsluitende Partijen de toegang tot en de overdracht van milieuverantwoorde technologieën, met name aan ontwikkelingslanden, vergemakkelijken ten einde te bevorderen dat:

- industriële processen zodanig worden gewijzigd dat de hoeveelheid afval die daarbij ontstaat, wordt verminderd en beëindigd;
- dat afval wordt herwonnen of hergebruikt in andere industrieën;
- dat afval milieuverantwoord wordt beheerd op het land;
- dat alternatieve en milieuverantwoorde wijzen om zich van afval te ontdoen verder worden ontwikkeld,

Voorts bevestigend de afspraak dat een betere bescherming van het mariene milieu door het stopzetten van het storten van industrieel afval niet dient te leiden tot onaanvaardbare gevolgen voor het milieu elders,

Neemt de volgende wijzigingen van de Bijlagen bij het Verdrag aan in overeenstemming met artikel XIV, vierde lid, letter a, en artikel XV, tweede lid, van het Verdrag:

- a. wijzigingen op Bijlage I; en
 - b. wijzigingen op Bijlage II;
- waarvan de teksten zijn weergegeven in het aanhangsel bij deze resolutie,

Verzoekt de Secretaris-Generaal van de Internationale Maritieme Organisatie bovengenoemde wijzigingen mede te delen aan de Verdragsluitende Partijen in overeenstemming met artikel XV, eerste lid, letter b, van het Verdrag.

Aanhangsel

Bijlage I

1. De volgende tekst wordt aan Bijlage I toegevoegd als nieuwe paragraaf 11:

„11. Industrieel afval met ingang van 1 januari 1996.

Voor de toepassing van deze Bijlage:

wordt onder ‚industrieel afval’ verstaan, afval ontstaan door fabricage of be- en verwerking; hieronder valt niet:

- a. baggerspecie;
- b. rioolslib;

c. visafval of organische stoffen afkomstig uit de industriële be- en verwerking van vis;

d. schepen en platforms of andere bouwwerken in zee, mits materiaal dat kan leiden tot drijvende overblijfselen of op andere wijze bijdraagt tot verontreiniging van het mariene milieu daaruit zo veel mogelijk is verwijderd;

e. niet verontreinigde inerte geologische stoffen, waarvan de chemische bestanddelen naar alle waarschijnlijkheid niet vrijkomen in het mariene milieu;

f. niet verontreinigde organische stoffen van natuurlijke oorsprong.

Het storten van afval en andere stoffen als genoemd in de letters a tot en met f hierboven is onderworpen aan alle overige bepalingen van Bijlage I en aan de bepalingen van de Bijlagen II en III.

Deze paragraaf is niet van toepassing op radioactieve afvalstoffen of andere radioactieve stoffen bedoeld in paragraaf 6 van deze Bijlage."

2. Het begin van de bestaande tekst van paragraaf 9 wordt als volgt gewijzigd:

„Met uitzondering van industrieel afval zoals omschreven in paragraaf 11 hieronder, is deze Bijlage niet ...”

3. (Deze wijziging brengt geen wijziging in de Nederlandse vertaling)

Bijlage II

1. „Beryllium, chroom, nikkel en vanadium en hun verbindingen” worden van Bijlage II, paragraaf B verplaatst naar Bijlage II, paragraaf A. De overige tekst van paragraaf B wordt geschrapt. De letters van de volgende paragrafen worden dienovereenkomstig aangepast.

2. De bestaande tekst van paragraaf F wordt vervangen door de volgende tekst:

„Materialen die, hoewel niet toxisch van aard, schadelijk kunnen worden door de hoeveelheden waarin zij worden gestort of die in ernstige mate de mogelijkheden tot recreatie kunnen beperken.”

Resolutie LC.50(16) aangenomen op 12 november 1993

Wijziging van Bijlage I bij het Verdrag inzake de voorkoming van verontreiniging van de zee ten gevolge van het storten van afval en andere stoffen, 1972 betreffende verbranding op zee

De Zestiende Consultatieve Vergadering,

Herinnerend aan artikel I van het Verdrag inzake de voorkoming van verontreiniging van de zee ten gevolge van het storten van afval en andere stoffen, waarin wordt gesteld dat de Verdragsluitende Partijen afzonderlijk en gezamenlijk de controle over alle bronnen van verontreiniging van het mariene milieu dienen te bevorderen,

Tevens herinnerend aan de resoluties LDC.35(11), LDC.39(13) en LC.47(15) inzake de verbranding van schadelijke vloeibare afvalstoffen op zee en resolutie LDC.44(14) inzake de toepassing van een voorzorgsbenadering van de milieubescherming in het kader van het Verdrag van Londen van 1972,

Voorts eraan herinnerend dat de Verdragsluitende Partijen door de UNCED, Agenda 21, hoofdstuk 17.30(b)(ii) worden aangespoord passende stappen te ondernemen om de verbranding op zee van gevaarlijke stoffen te doen ophouden,

Erkennend dat de Verdragsluitende Partijen binnen de hiërarchie van het afvalbeheer voorrang dienen te geven aan technologieën waarbij geen of weinig afval ontstaat,

Erop wijzend dat de verbranding op zee van schadelijke vloeibare afvalstoffen door de Verdragsluitende Partijen in februari 1991 is beëindigd,

Opnieuw bevestigend de afspraak dat de Verdragsluitende Partijen, ingeval zij moeilijkheden ondervinden bij het zoeken naar methoden voor milieuverantwoord beheer van hun afval dat verbrand kan worden, zich ertoe verplichten verzoeken om technische of wetenschappelijke bijstand, met inbegrip van de overdracht van desbetreffende algemeen toegankelijke informatie, welwillend te overwegen, daarbij rekening houdend met de resultaten van het Mondiaal Afvalstromenoverzicht,

Neemt de volgende wijziging van Bijlage I bij het Verdrag aan in overeenstemming met artikel XIV, vierde lid, letter a, en artikel XV, tweede lid van het Verdrag, waarvan de tekst is weergegeven in het aanhangsel bij deze resolutie,

Verzoekt de Secretaris-Generaal van de Internationale Maritieme Organisatie bovengenoemde wijzigingen mede te delen aan de Verdragsluitende Partijen in overeenstemming met artikel XV, eerste lid, letter b, van het Verdrag.

Aanhangsel

Bijlage I

De bestaande tekst van Bijlage I, paragraaf 10, wordt vervangen door de volgende tekst:

- „a. Verbranding op zee van industrieel afval als omschreven in paragraaf 11 hieronder, en van rioolslib, is verboden.
- b. Voor verbranding op zee van ander afval of andere stoffen is een bijzondere vergunning vereist.
- c. Bij de afgifte van bijzondere vergunningen voor verbranding op zee passen de Verdragsluitende Partijen de ingevolge dit Verdrag tot stand gekomen voorschriften toe.
- d. Voor de toepassing van deze Bijlage:
- i. wordt onder „verbrandingsinrichting op zee” verstaan een schip, een platform of een ander bouwwerk dat wordt gebruikt voor verbranding op zee.
 - ii. wordt onder „verbranding op zee” verstaan het opzettelijk verbranden van afval of andere stoffen in verbrandingsinrichtingen op zee met het doel deze stoffen door middel van hitte te vernietigen. Werkzaamheden die behoren bij de normale exploitatie van schepen, platforms of andere bouwwerken vallen niet onder deze begripsomschrijving.”

Resolutie LC.51(16) aangenomen op 12 november 1993

Wijzigingen op de bijlagen bij het Verdrag inzake de voorkoming van verontreiniging van de zee ten gevolge van het storten van afval en andere stoffen, 1972 betreffende het zich op zee ontdoen van radioactief afval en andere radioactieve stoffen

De Zestiende Consultatieve Vergadering,

Herinnerend aan de artikelen I en II van het Verdrag inzake de voorkoming van verontreiniging van de zee ten gevolge van het storten van afval en andere stoffen, waarin onder andere wordt gesteld dat de Verdragsluitende Partijen afzonderlijk en gezamenlijk de controle over alle bronnen van verontreiniging van het mariene milieu dienen te bevorderen en dat zij hun beleid ter voorkoming van verontreiniging van de zee ten gevolge van het storten zullen harmoniseren,

Beseffend dat het storten van hoog radioactieve afvalstoffen of andere sterk radioactieve stoffen verboden is krachtens artikel VI in samenhang met Bijlage I, paragraaf 6, van het Verdrag,

Gelet op resolutie LDC.21(9) inzake de algehele opschorting van het storten op zee van radioactieve afvalstoffen en andere radioactieve stoffen, en erkennend dat die opschorting voortduurt tot de wijziging van Bijlage I, paragraaf 6, van het Verdrag in werking treedt,

Tevens gelet op het feit dat de Internationale Organisatie voor Atoomenergie (IAEA) het bevoegde internationale orgaan is dat bepaalt welke afvalstoffen en andere stoffen als radioactief worden beschouwd ten

behoefte van gereguleerde controle krachtens het Verdrag, en door de Verdragsluitende Partijen is verzocht kwantitatieve limieten te ontwikkelen voor de minimis (toegelaten) niveaus van radioactiviteit,

Erkennend dat de Partijen zich in de tussenliggende periode dienen te laten leiden door de „Safety Series” 78 en 89 van de IAEA, en door tijdens de Consultatieve Vergaderingen genomen besluiten en gedane aanbevelingen,

Voorts gelet op het feit dat de wijzigingen van het Verdrag aangaande het vraagstuk van opneming van stortplaatsen in de zeebodem die vanuit de zee toegankelijk zijn in de begripsomschrijving van „storten” door de Verdragsluitende Partijen worden bestudeerd,

Tevens herinnerend aan resolutie LDC.44(14) inzake de toepassing van een verzorgingsbenadering van de milieubescherming binnen het kader van het Verdrag van Londen van 1972,

Tevens beseffend dat de Verdragsluitende Partijen door de UNCED, Agenda 21, Hoofdstuk 22.5(b), worden aangespoord zo spoedig mogelijk onderzoeken te voltooien inzake de vervanging van het huidige vrijwillige moratorium inzake het zich op zee ontdoen van afval met een laag niveau van radioactiviteit door een algeheel verbod,

Voorts gelet op de conclusies en de keuzemogelijkheden inzake het zich op zee ontdoen van radioactief afval zoals vervat in het slotrapport (LC/IGPRAD 6/5) van het Intergouvernementeel Panel van deskundigen inzake het zich op zee ontdoen van radioactief afval, dat werd ingesteld op basis van resolutie LDC.28(10), en uiting gevend aan haar waardering voor de deskundigen die betrokken zijn geweest bij het opstellen van dit slotrapport,

Na aanneming van de wijzigingen op Bijlage I bij het Verdrag in resolutie LC.49(16) betreffende de geleidelijke stopzetting van het zich op zee ontdoen van industrieel afval,

Neemt de volgende wijzigingen op de Bijlagen bij het Verdrag aan in overeenstemming met artikel XIV, vierde lid, letter a, en artikel XV, tweede lid, van het Verdrag:

- a. wijziging op Bijlage I, paragrafen 6, 8 en 9, en invoeging van een nieuwe paragraaf 12; en
- b. wijziging op Bijlage II, paragraaf D;
waarvan de teksten zijn weergegeven in het aanhangsel bij deze resolutie,

Verzoekt de Secretaris-Generaal van de Internationale Maritieme Organisatie bovengenoemde wijzigingen mede te delen aan de Verdragsluitende Partijen in overeenstemming met artikel XV, eerste lid, letter b, van het Verdrag,

Bevestigt dat voor iedere Partij waarvoor de wijziging van paragraaf 6 van Bijlage I niet in werking is, de opschorting van iedere vorm van

het zich ontdoen van radioactieve afvalstoffen en andere radioactieve stoffen zoals waartoe besloten bij Resolutie LDC.21(9) voortduurt tot de inwerkingtreding van de wijziging op Bijlage I, paragraaf 6, van het Verdrag,

Besluit dat het zich ontdoen van radioactieve afvalstoffen en andere radioactieve stoffen in stortplaatsen in de zeebodem die vanuit de zee toegankelijk zijn, in overeenstemming met resolutie LDC.41(13) wordt opgeschort totdat de Partijen anders bepalen, daarbij lettend op het feit dat de vraag of dergelijke handelingen vallen onder „storten” in de zin van het Verdrag, wordt bestudeerd door de Consultatieve Vergadering,

Besluit voorts dat de Verdragsluitende Partijen dienen te streven naar samenwerking bij het ondersteunen van landen met bijzondere problemen betreffende het zich veilig ontdoen van radioactieve afvalstoffen, ten einde hun internationale verplichtingen krachtens het Verdrag inzake de voorkoming van verontreiniging van de zee ten gevolge van het storten van afval en andere stoffen na te komen.

Aanhangsel

Bijlage I

1. De huidige tekst van Bijlage I, paragraaf 6, wordt vervangen door de volgende tekst:

„Radioactieve afvalstoffen of andere radioactieve stoffen.”

2. Het begin van Bijlage I, paragraaf 8, wordt door toevoeging van een inleidende zinsnede als volgt gewijzigd:

„Met uitzondering van paragraaf 6 hierboven, zijn de voorgaande paragrafen van deze Bijlage niet”

3. De tweede zin van Bijlage I, paragraaf 9, wordt vervangen door de volgende tekst:

„Paragraaf 6 hierboven is niet van toepassing op afval en andere stoffen (zoals rioolslib en baggermaterie) die ‚de minimis’ (toegelaten) niveaus van radioactiviteit bevatten zoals omschreven door de IAEA en aangenomen door de Verdragsluitende Partijen. Tenzij het storten van dit soort afval anderszins verboden is op grond van Bijlage I, is het, al naar het geval zich voordoet, onderworpen aan de bepalingen van de Bijlagen II en III.”

4. De volgende tekst wordt aan Bijlage I toegevoegd als nieuwe paragraaf 12:

„12 Binnē 25 jaar vanaf de datum waarop de wijziging van paragraaf 6 in werking treedt en na elk daarop volgend tijdvak van 25 jaar, voltooiē de Verdragsluitende Partijen een wetenschappelijk onderzoek betreffende alle radioactieve afvalstoffen en andere radioactieve stoffen niet zijnde hoog radioactieve afvalstoffen of hoog radioactieve andere stoffen, daarbij alle overige factoren die door de Verdragsluitende Partijen relevant worden geacht in aanmerking nemend, en bezien zij opnieuw de opneming van die stoffen in Bijlage I volgens de in artikel XV uiteengezette procedures.”

Bijlage II

De huidige tekst van Bijlage II, paragraaf D, wordt geschrapt, en de letters van de daarop volgende paragrafen worden dienovereenkomstig aangepast.

Uitgegeven de *tweeëntwintigste* juli 1994.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

R. F. M. LUBBERS